



NOTICE OF ELECTION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a General Municipal Election will be held in the City of Baldwin Park on Tuesday, November 6, 2018, for the following Officers:

For Mayor

Full term of two (2) years

***For two (2) Members
of the City Council***

Full term of four (4) years

For City Clerk

Full term of four (4) years

For City Treasurer

Full term of four (4) years

Individuals seeking elective office must be registered voters residing within the city at the time nomination papers are issued by the City Clerk (California Elections Code §201).

Nomination papers will be available **by appointment only** beginning MONDAY, JULY 16, 2018 THROUGH FRIDAY, AUGUST 10, 2018 at the City of Baldwin Park, Office of the City Clerk, 14403 E. Pacific Avenue, 3rd Floor.

******Office hours are Monday through Thursday from 7:30 a.m. to 6:00 p.m. The City Clerk's office is normally closed every Friday however the office will be open on the filing deadline date of Friday, August 10, 2018, from 8:00 a.m. – 5:00 p.m., only.*

If nomination papers for an incumbent officer of the city are not filed by August 10, 2018, the voters shall have until 5:00 p.m. August 15, 2018, to nominate candidates other than the person(s) who are the incumbents, for that incumbent's elective office. This extension is not applicable where there is no incumbent eligible to be elected.

If no one or only one person is nominated for an elective office, appointment to the elective office may be made as prescribed by §10229 of the Election Code of the State of California.

The polls will be open on Election Day, November 6, 2018, between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m.

Lourdes Morales
City Clerk's Office

Dated: **July 16, 2018**



CIUDAD DE BALDWIN PARK NOTIFICACIÓN DE LA ELECCIÓN

POR EL PRESENTE SE DA AVISO de que se habrá de llevar a cabo una Elección Municipal General en la Ciudad de Baldwin Park el martes, 6 de noviembre del 2018, para los siguientes Funcionarios:

Para Alcalde Período completo de dos (2) años

Para dos (2) Miembros del Concejo Municipal Período completo de cuatro (4) años

Para Secretaria Municipal Período completo de cuatro (4) años

Para Tesorero Municipal Período completo de cuatro (4) años

El periodo de nominación para estas oficinas sera solamente con cita y comienza el 16 DE JULIO, 2018 Y CIERRA EL 10 DE AGOSTO, 2018 A LAS 5 P.M.

Las horas de oficina son de lunes a jueves de 7:30 a.m. a 6:00 p.m. La oficina del Secretaria Municipal normalmente cierra todos los viernes, sin embargo, la oficina estará abierta en (la fecha límite) viernes, 10 de agosto del 2018, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.


Si los papeles de nominación para un oficial incumbente no son presentados a la ciudad el 10 de agosto, 2018, los votantes tendran hasta el 15 de agosto, 2018 para nominar otros candidatos en lugar de la(s) persona(s) que son incumbentes, para la oficina electiva del incumbente. Esta extensión no se aplica si no hay un incumbente calificado para ser electo.

Si no se nombra a nadie o solamente a una persona para un cargo electivo, se puede realizar el nombramiento al cargo elegido según lo prescrito por la §10229 del Código Electoral del Estado de California.

Los centros electorales estarán abiertos el 6 de noviembre del 2018 entre las 7:00 a.m. y 8 p.m.

Lourdes Morales
Oficina de la Secretaria Municipal

Fecha: 16 de julio, 2018



包爾溫公園市
選舉通知

特此通知，將於 2018 年 11 月 6 日(星期二) 在包爾溫公園市為下列公職舉行市級普選：



市長	兩 (2) 年全任期
兩名市議員	四 (4) 年全任期
市書記員	四 (4) 年全任期
市財務長	四 (4) 年全任期

提名文件將於 2018 年 7 月 16 日星期一開始到 2018 年 8 月 10 日星期五截止，只接受預約，地址在包爾溫公園市，14403 E. Pacific Avenue 3 樓市府書記員辦公室。

辦公時間為週一至週四上午七時三十分到下午六時，市府書記員辦公室每週五關閉，但於 2018 年 8 月 10 號星期五截止日當天會開放從上午八時 到下午五時止。

如果選舉職位無提名人或只有一人被提名，將根據 (加利福尼亞州選舉法規) 第 10229 節的規定對該選舉職位做出任命。

各投票站開放時間為 2018 年 11 月 6 日上午七時至下午八時。

Lourdes Morales
市府書記員辦公室

日期: July 16, 2018



PAUNAWA NG HALALAN

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY SA PAMAMAGITAN NITO na ang isang [Pangkalahatang] Halalang Munisipal ay gaganapin sa Lunsod ng BALDWIN PARK sa Martes, November 6, 2018, para sa mga sumusunod na Opisyal at (mga) Panukala:

Para Alkalde

(Buong panahon ng panunungkulan na dalawa na taon)

ng Konseho ng Lunsod

(Buong panahon ng panunungkulan na apat na taon)

Para Klerk ng lunsod

(Buong panahon ng panunungkulan na apat na taon)

Para Ingat-yaman lunsod

(Buong panahon ng panunungkulan na apat na taon)

Ang panahon ng pangmungkahi para sa mga katungkulan ito ay magsisimula sa MONDAY, JULY 16, 2018 at magsasara sa FRIDAY, AUGUST 10, 2018 sa 5:00 P.M. ng hapon/gabi.

Kung wala o iisang tao lamang ang iminungkahi para sa isang inihahalal na katungkulan, ang paghirang sa inihahalal na katungkulan ay maaaring gawin gaya ng nakasaad sa § 10229, Kodigo sa mga Halalan ng Estado ng California.

Ang mga lugar ng botohan ay mananatiling bukas mula Martes, November 6, 2018 ika-7 ng umaga hanggang ika-8 ng gabi.

Lourdes Morales
Opisina ng Klerk ng Lunsod

Pinetsahan: **July 16, 2018**



THOÁNG BAÙO BAÙO CỒU

THEO ÑAÂY LAØ THOÁNG BAÙO seõ coù moät Cuoäc Baùo Cồu Thaønh Phoá [Toäng Tuyeãn Cồu] ñöôïc toå chöùc tại Thaønh Phoá BALDWIN PARK vaøo ngaøy Thöu Ba, NOVEMBER 6, 2018, baùo cho caùc Vieãn Chöùc:

Baùo Thò Trööûng (Troïn nhieãm kyø hai naêm)

Baùo (2) UÛy Vieãn
Hoäi Ñoàng Thaønh Phoá (Troïn nhieãm kyø boán naêm)

Baùo bình chọn thành phố clerk (Troïn nhieãm kyø boán naêm)

Baùo bình chọn thành phố thủ quỹ (Troïn nhieãm kyø boán naêm)

Thöøi haïn ñeà cồu ra tranh vaøo caùc chöùc vuï naøy baét ñeàu vaøo JULY 16, 2018 vaø keát thuùc vaøo AUGUST 10, 2018 luùc p.m. 5 _ chieàu.

Neáu khoâng coù ai hoaëc chæ coù moät ngöôøi ñöôïc ñeà cồu ra tranh vaøo moät chöùc vuï daãn cồu, chöùc vuï daãn cồu ñoù coù theå ñöôïc boả nhieãm theo quy ñònh cuûa § 10229, Boä Luaät Baùo Cồu Tieäu Bang California.

Phoøng phieáu seõ môu cồu töø, NOVEMBER 6, 2018 7:00 saùng ñeán p.m. 8 chieàu.

Lourdes Morales
văn phòng thư ký thành phố

Ngaøy: July 16, 2018